

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
68. Jahrgang

Nr. 1255

1. Januar 2016



Foto: ROREI

*Zum Jahreswechsel möchten wir nicht versäumen,
Ihnen, liebe Kundinnen und Kunden,
unseren herzlichen Dank für Ihre Treue auszusprechen.*

*Mit Ihren Aufträgen und Einkäufen in einheimischen Geschäften tragen Sie wesentlich
dazu bei, unsere Gewerbebetriebe leistungsfähig und unsere Region attraktiv zu halten.*

*Wir freuen uns auch im neuen Jahr auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit
mit Ihnen und wünschen überall ein glückliches*

2016

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Inserate für die 15. Januar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 7. Januar abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 4. Januar)
Inserate für die 1. Februar-Ausgabe sind bis Freitag, 22. Januar abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 19. Januar)

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	HIAG Immobilien AG St. Margrethen, c/o IT3 St. Gallen AG
Bauvorhaben	2 Vermietungsblachen
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 900, Hauptstrasse 189, Ermatingen
Auflagefrist	4. Januar 2016 bis 23. Januar 2016
Baugesuchsteller	Kis-Fedi Christof und Patrizia, Triboltingen
Bauvorhaben	Anbau eines unbeheizten Wintergartens
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3359, Keberlistrasse 17, Triboltingen
Auflagefrist	4. Januar 2016 bis 23. Januar 2016

Die Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Öffentliche Auflage

Gestützt auf § 21 des Gesetzes über Strassen und Wege wird öffentlich aufgelegt:

Planaufgabe des Strassenprojektes

Seeradweg Ermatingen West (Abschnitt: Aränebärgbach – Böschenweg)

Auflagefrist: 8. Januar 2016 bis 27. Januar 2016
Auflageort: Gemeindekanzlei Ermatingen

Während der öffentlichen Auflagefrist kann gegen das Strassenprojekt schriftlich und begründet beim Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau, 8510 Frauenfeld, im Sinne von § 21 des Gesetzes über die Strassen und Wege, Einsprache erhoben werden.

Hinweis zum Signalisationsplan: Dazu können innert 20 Tagen beim Departement für Bau und Umwelt, Rechtsdienst, Promenade, 8510 Frauenfeld schriftlich Einwendungen eingereicht werden. Das Einwanderungsverfahren ist kein förmliches Einspracheverfahren. Es dient der allseitigen Information wobei kein Einspracheentscheid ergeht. Die spätere Verfügung der Signalisation gemäss Art. 106/107 der Signalisationsverordnung wird im Amtsblatt publiziert und kann beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau angefochten werden.

Öffentliche Auflage

Gestützt auf § 41 des kantonalen Gesetzes über Strassen und Wege und §§ 13ff des Wassernutzungsgesetzes wird öffentlich aufgelegt:

Teilersatz Brücke Dorfbach, Ermatingen

Auflageprojekt Ersatz Brückenplatte mit neuer Niederwasserrinne, Technischer Bericht mit Kostenvoranschlag, Nutzungsvereinbarung und Projektbasis

Auflagefrist: 8. Januar 2016 bis 27. Januar 2016
Auflageort: Gemeindekanzlei Ermatingen

Während der Auflagefrist kann jedermann, der ein schutzwürdiges Interesse nachweist, gegen das Auflageprojekt schriftlich und begründet Einsprache beim Gemeinderat, Hauptstrasse 88, 8272 Ermatingen, erheben.

Entsorgungswesen

Altpapiersammlung (SLRG, Weber Janine, Tel. 079 413 94 84)

Samstag, 9. Januar 2016

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehrlicht, Karton, etc. an den Kehrlichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bündel sind gut zu verschnüren.

Kartonsammlung

Dienstag, 5. Januar 2016

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Entsorgung Christbäume

Für die Entsorgung der Christbäume bestehen folgende Möglichkeiten:

- Kompostieranlage in der ARA Untersee
- Häckseldienst im Frühling

Bei der Entsorgung in den Grünmulden müssen die Bäume ausgeastet werden. Bei der Mitgabe bei der ordentlichen Kehrlichtabfuhr muss eine Gebührenmarke angebracht werden; grosse Bäume müssen zerkleinert werden.

Aus dem Gemeinderat

Neujahrsbotschaft

*Sehr geehrte Damen und Herren,
geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde
Ermatingen*

Vor einem Jahr habe ich in meiner Botschaft von den bewaffneten Konflikten geschrieben, die in der Ukraine und im Nahen Osten tobten und dabei festgestellt, dass wir uns noch immer glücklich schätzen durften, in einem Land leben zu dürfen, dessen Probleme trotz Allem überschaubar sind. An dieser Feststellung hat sich in der Zwischenzeit wohl nicht sehr viel geändert, aber leider sind die wahrgenommenen Veränderungen nicht in die gute Richtung gegangen.

Der Krieg in Syrien hat in den letzten Monaten eine Massenflucht aus dem einst blühenden Land ausgelöst, die, gesamthaft betrachtet, schon einer «Völkerwanderung» gleichkommt. Bei allen Emotionen, die die Bilder der Menschen auf der Flucht bei uns ausgelöst haben, bei allem Verständnis dafür, dass diesen Menschen geholfen werden muss, bei allem Mitgefühl, dass wir ihnen entgegenbringen, dürfen wir nicht so naiv sein und glauben, dass die Hunderttausenden alle in der einzigen Absicht nach Westeuropa kommen, um dem Krieg, den Bomben und dem Terror zu entfliehen.

Nebst rein wirtschaftlichen Gründen, die ja auch noch ein gewisses Verständnis hervorrufen, gibt es auch ganz klar Menschen, die, wie dies der sogenannte «Islamische Staat» schon vor einiger Zeit angekündigt hat, mit ganz andern Absichten hierher kommen, nämlich um in unseren Breitengraden ihre irren Absichten mit Terror und Gewalt umzusetzen. Paris hat dies bereits äusserst schmerzhaft erleben müssen.

Die Welt ist seit letztem Neujahr leider keinen Deut besser geworden. Was zur Zeit abläuft, erfüllt jeden aufmerksamen Bürger, auch jenen, der ein Pazifist ist, mit einer gewissen Sorge.

Der Staat braucht zusätzliche Möglichkeiten, seine Bürger überwachen zu können, damit er die Allgemeinheit besser vor diesen möglichen heimtückischen Gefahren schützen kann. Dies ist für jeden freiheitlich denkenden Menschen eine höchst unerfreuliche Perspektive. Welchen Preis wollen und müssen wir bezahlen, um für einen Teil der notleidenden Bevölkerung in Syrien und Irak ein besseres Leben bieten zu können? Ist das denn überhaupt eine «nachhaltige» Problemlösung?

Diese Fragen müssen wir uns alle individuell stellen und die politisch Verantwortlichen entsprechende Antworten finden. Diese Antworten zu finden ist, das gebe ich zu, keine einfache Sache.

Auch wenn wir heute, am Anfang eines neuen Jahres, weniger unbeschwert in die Zukunft blicken, als auch schon, so befinden wir uns, global gesehen, noch immer auf der Sonnenseite. Diesen Sonnenplatz zu verteidigen, das muss unser Anliegen sein und dafür stehen uns ja

auch als einzelne Bürgerinnen und Bürger in diesem Lande Möglichkeiten offen.

Wenn ich zurückkomme, auf unsere engere Heimat, den Thurgau, den Untersee, die Gemeinde, so stelle ich auch fest, dass unsere Gesellschaft langsam auseinanderdriftet. Sie wird wohl «offener», aber die gemeinsamen, zentralen Werte, die die vorletzte Generation noch relativ kompakt gelebt hat, die werden immer verschiedener.

Das äussert sich dann irgendwann in Intoleranz, in Überreglementierung, ja sogar auch in einem gewissen Fundamentalismus, mit dem man versucht, nicht Genehmes aus dem Weg zu räumen.

Juristische Auseinandersetzungen laufen dem guten alten nachbarschaftlichen Gespräch den Rang ab, es wird immer mehr um aus der Gesamtsicht «Nebensächliches» gestritten, man überschüttet Verantwortungsträger mit ungeheuerlichen Anschuldigungen, ja in unseren beschaulichen Dörfern ist die gute alte heile Welt auch nicht mehr so, wie sie einmal war.

Ich sage es immer und immer wieder, wenn wir eine «offene Gesellschaft» leben wollen, in welcher wir nicht jeden Kleinkram staatlich regulieren wollen, müssen wir einander wieder mit mehr Toleranz, aber auch mit Rücksichtnahme begegnen. Ja, und wir sollten in manchen Situationen auch wieder etwas gelassener werden, auch mal wieder «es Füfi grad si loh».

Der heutige Perfektionismus auf allen Ebenen raubt manchem von uns, aus meiner Sicht völlig unnötigerweise, die uneingeschränkte Freude am Leben. Wir machen uns oft das Leben selbst schwerer als es ist.

Gerade die Menschen, die sich einer guten Gesundheit erfreuen dürfen, die sollten auch am Leben Freude haben, ein Jahreswechsel ist ein guter Moment, sich darüber wieder einmal aktiv Gedanken zu machen.

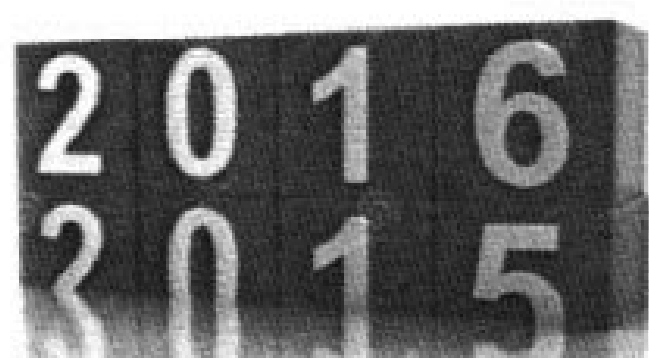
Ich danke allen Einwohnerinnen und Einwohnern unserer Gemeinde, die letztes Jahr dazu beigetragen haben, dass nach wie vor die Mehrzahl der Menschen mit sich selbst und ihrem Umfeld zufrieden sind und das Leben in unseren Dörfern lebenswert bleibt, für diesen wertvollen Beitrag.

Ich hoffe, dass wir alle auch 2016 vor Schicksalsschlägen verschont bleiben, dass wir wieder ein erfreuliches Jahr erleben dürfen und dass wir bei allem Stress und Ärger uns eine gewisse Gelassenheit bewahren können.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen, liebe Ermatingerinnen und Ermatinger, einen guten Rutsch ins neue Jahr, Gesundheit und Wohlergehen, viel Gfreuts und wenig Ärger, einfach alles Gute!

Martin Stuber, Gemeindepräsident

Neujahres-Apéro – PROGRAMM



**Samstag, 10. Januar 2016, 17.00 h
im Stöcklerhau (Forsthof Bürgergemeinde)
bei Glühwein, Punsch, Guetzli und Würstli
lädt die Gemeinde Ermatingen
sowie die beiden Schulgemeinden herzlich ein.**

Der Weg zum Stöcklerhau wird mit Wegweisern versehen. Personen, denen es nicht möglich ist, den Weg zum Stöcklerhau zu Fuss zuzulegen, dürfen gerne mit ihren Autos bis zum Forsthof hochfahren (3.0 km, ca. 6 Min.). Für die Besucher des Anlasses steht der Parkplatz unterhalb vom Stöcklerhau zur Verfügung. Für die Besucher, die zu Fuss unterwegs sind, dauert der Weg von Ermatingen (ab Rathaus) über die Fruthwilerstrasse und Wolfsbergstrasse Richtung Höhnwilen ca. 35 Min.

Saalwachen durch die Feuerwehr Ermatingen

Bisher wurde die Feuerwehr Ermatingen bei Anlässen ab 200 Personen zur Saalwache aufgeboden. In den vergangenen Jahren wurde es zunehmend schwieriger, genügend Feuerwehrleute zu finden, die diese Aufgaben neben den ordentlichen Übungen und Einsätzen übernehmen wollten. Zudem häufte sich die Anzahl der Veranstaltungen respektive diese wurden der Feuerwehr immer kurzfristiger mitgeteilt. Auf Antrag der Feuerschutzkommission hat der Gemeinderat entschieden, dass die Feuerwehr künftig nicht mehr zur Saalwache aufgeboden wird.

Somit trägt künftig der Veranstalter von Festen und sonstigen Anlässen die Verantwortung dafür, dass geeignetes Personal zur Verfügung steht, welches die Sicherheit gewährleisten kann. Die Gemeinde stellt Veranstaltern und allen Interessierten ein Merkblatt zur Verfügung, auf welchem die zu treffenden Massnahmen einfach verständlich erklärt sind.

Öffentliche Lokalitäten weisen gekennzeichnete Fluchtwege, Brandmeldeanlagen und Brandschutzvorkehrungen auf, die vom Vermieter erklärt werden müssen.

Ausscheidung eines Areals für eine «letzte Ruhestätte im Wald»

Seit über 10 Jahren betreibt die Firma FriedWald GmbH, Mammern, im Wald der Bürgergemeinde Ermatingen eine «letzte Ruhestätte im Wald». Diese befindet sich im Gebiet «Stelli» (bei der Klinglerstrasse). Aufgrund einer Änderung des Gesundheitsgesetzes muss der Betrieb der letzten Ruhestätte neu geregelt werden. Der Gemeinderat hat in diesem Zusammenhang nachträglich und auf Antrag der Betreiberin ein ca. 4,40 Hektaren grosses Areal für alternative Bestattungsformen ausgeschieden. Das Ausscheiden des Areals ist die Grundlage, dass die Firma FriedWald GmbH weiterhin Bestattungen im Wald durchführen kann. Zusätzlich zum positiven Entscheid der Gemeinde ist eine forstrechtliche Bewilligung für den eigentlichen Betrieb notwendig. Diese wird durch das kantonale Forstamt erteilt. Das kantonale Forstamt hat gegenüber der Gemeinde signalisiert, dass es dem Vorhaben positiv gegenübersteht.

Baubewilligungen

Manser Invest AG, Horn, Nutzungsänderung im Erdgeschoss, beim Gebäude Nr. 1/1297, auf Liegenschaft Nr. 835 / 836 / 837, Hauptstrasse 159, Ermatingen

PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

Solidarität mit hilfsbedürftigen älteren Menschen

Die diesjährige Herbstsammlung von Pro Senectute Thurgau haben grosse Teile der Bevölkerung von Ermatingen, Mannenbach und Salenstein genutzt und ihre Solidarität mit der hilfsbedürftigen älteren Bevölkerung mit einer Spende ausgedrückt.

Dank der Haustürsammlung und den während der Herbstsammlung 2015 einbezahlten Beträgen wird seit vielen Jahren hauptsächlich das kostenlose Beratungsangebot für ältere Menschen und deren Angehörigen finanziert. In acht regionalen Beratungsstellen erhalten diese in schwierigen Lebenssituationen unkompliziert und unentgeltlich Hilfe und Unterstützung, um ihre Probleme nachhaltig zu bewältigen.

Dieses Beratungsangebot ist nur dank den grosszügigen Spenden aus der Bevölkerung dauerhaft möglich. Pro Senectute Thurgau dankt allen Spenderinnen und Spendern ganz herzlich für ihren Beitrag. Die grosszügigen Spenden sind ein deutliches Zeichen der Solidarität mit allen Seniorinnen und Senioren, die auf Hilfe und Unterstützung angewiesen sind.

Unser Jubiläumsjahr geht zu Ende

Der Bilderbogen zeigt nochmals Auszüge aus unserem schönen und lebhaften Vereinsjahr 2015

Gew'e'rbeverein!

Ermatingen und Umgebung

An diversen Veranstaltungen und gemeinsamen Anlässen haben wir während des ganzen Jahres schöne Momente erlebt und uns an Vieles aus den letzten 100 Jahren erinnert.

Ich möchte allen Beteiligten, Helfern und Gästen recht herzlich für das Engagement und das Interesse danken. Ihr habt wesentlich zu einem bunten Jahr beigetragen.



Nächste Termine:

Neujahrs-Apéro

Mittwoch, 6.1.2016,
18.00
im Jugendtreff the hall
(Vorstellung der Möglichkeiten für unsere Jugend)
Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen, das neue Jahr gemeinsam zu starten

Ordentliche Generalversammlung 2016

Mittwoch, 16. März 2016
19.00
Ort wird noch bekannt gegeben

Jahresausflug 2016

Mittwoch, 15. Juni 2016
15.00
Betriebsbesichtigung der Firma Diversey (TASKI)
Münchwilten mit Abendessen

Wir danken allen Kundinnen und Kunden für ihre Einkäufe und Aufträge auch in der Zeit von Schnäppchenjagd, «Geiz ist geil-Mentalität» und Einkaufstourismus recht herzlich. Nur mit Ihrer Unterstützung können unsere Gwerbler überleben.

Wir wünschen ein gutes und erfolgreiches neues Jahr 2016

Herzlich
Uli Mack
Im Namen des Vorstands



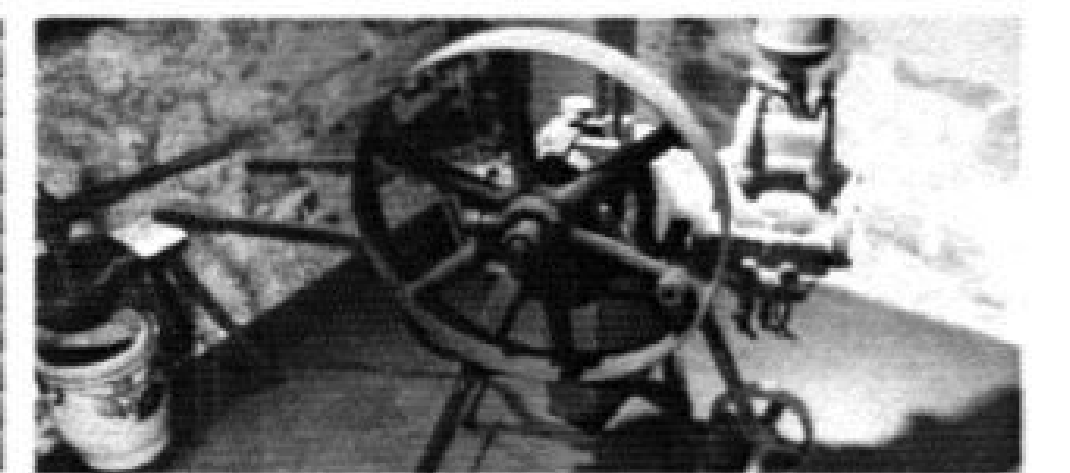
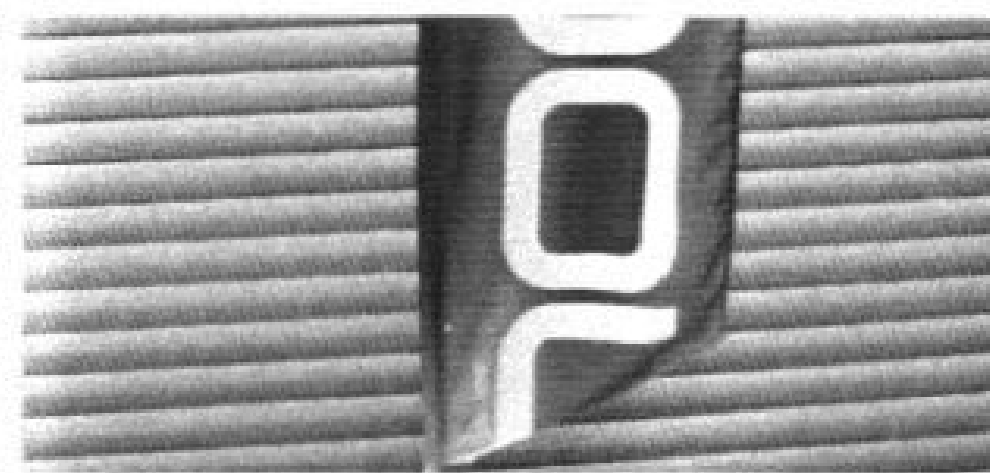
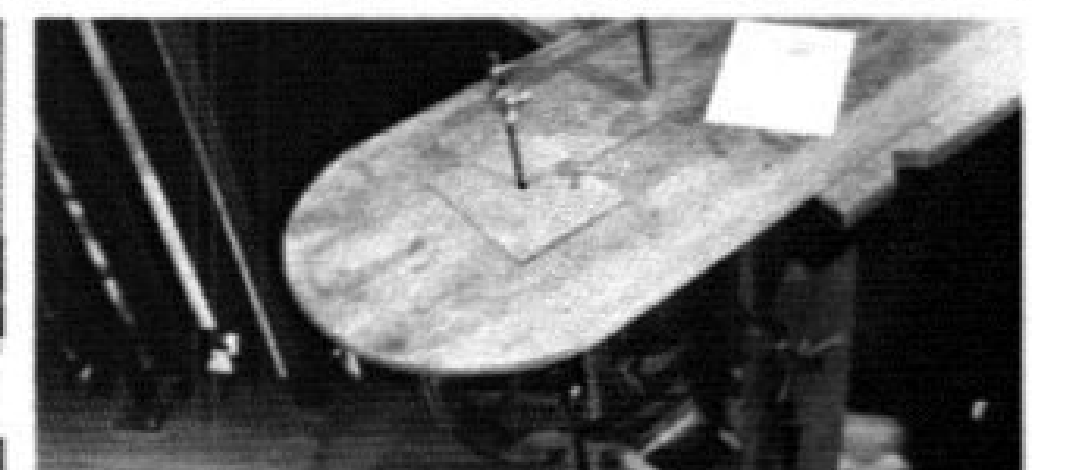
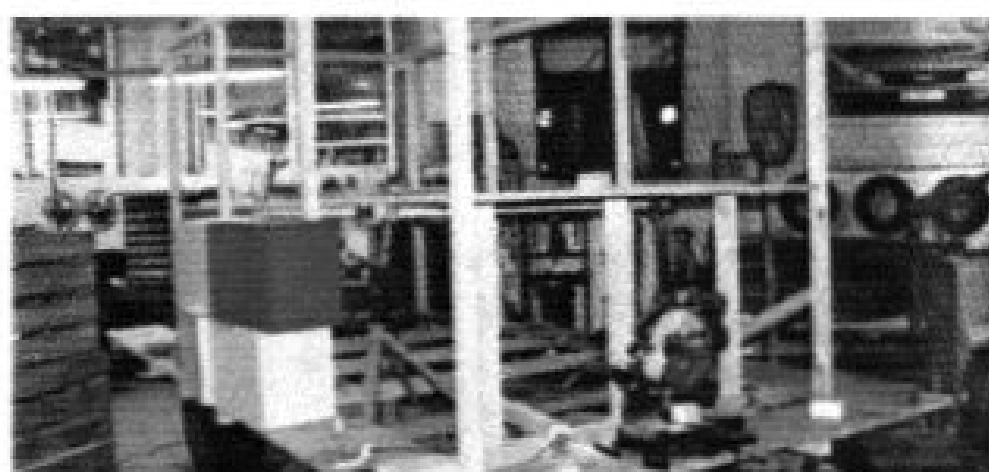
Keine Berührungsängste mit den deutschen Nachbarn

1915 erfolgte die Gründung des Gewerbevereins Ermatingen und Umgebung. 2015 stand es deshalb für die Mitglieder ganz im Zeichen des Jubiläums. Präsident Uli Mack erzählt über vielfältigen Aktivitäten, aber auch über die Besonderheiten «eines» Vereins.



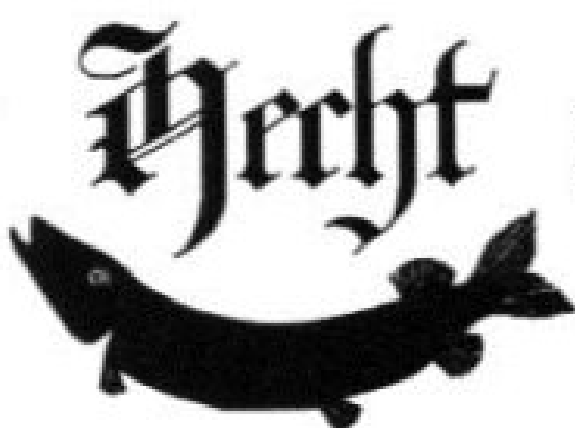
Sondersette

«Teil der Dorfgemeinschaft sein»



HOTEL - RESTAURANT

Hubert + Daniela Hopf
Tel. 071 664 16 15
Fax 071 664 16 45



www.hotelhecht-ermatingen.ch
info@hotelhecht-ermatingen.ch

Nach fast 30 Jahren verabschieden wir uns!

Herzlichen Dank

für die vielen

- schönen Momente
- lustigen Stunden
- ab und zu feucht-fröhlichen Nächte
- manchmal auch traurigen Anlässen

die wir mit euch verbringen durften.

Es war eine tolle Zeit!

Hubert & Daniela Hopf

MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
12. Januar 2016.

Besammlung beim
Bahnhof um 14.00 Uhr.

Gesucht abschliessbare Garage

Tel. 071 664 18 71



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

www.sekermatingen.ch

Während den Schulferien (24.12.2015 – 03.01.2016) bleibt die Bibliothek durchgehend geschlossen. Ab 4. Januar gelten wieder die regulären Öffnungszeiten

Dienstag	18.00 – 20.00 Uhr
Mittwoch	09.30 – 11.30 Uhr
Freitag	09.30 – 11.30 Uhr und 15.00 – 17.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr

Samstag 9. Januar / 09.30 – 11.30 Uhr wir offerieren Ihnen im Anschluss an Ihren Bibliotheksbesuch einen Kaffee und feinen Zopf

Notieren Sie sich bitte bereits heute folgenden Termin:

Donnerstag 28. April 2016 / 20.00 Uhr Bücherabend

Die Fachfrau Manuela Hofstätter (www.lesefieber.ch) präsentiert Ihnen die Frühlingsneuheiten

Wir freuen uns jederzeit auf neue Bibliotheksnutzer. Gerne zeigen wir Ihnen unseren Bestand oder informieren Sie weiter. Schauen Sie bei Gelegenheit bei uns rein und überzeugen Sie sich vom vielfältigen Angebot.

Unserer treuen Leserschaft sagen wir herzlich Danke und freuen uns auf zahlreiche Besuche im 2016

Ihr Bibliotheksteam

Physiotherapie Schilling & Schiepe

Oberhausstrasse 1
8272 Ermatingen
Telefon 071 664 25 25
Fax 086 071 664 25 25

physiotherapie-ermatingen@bluewin.ch
www.physiotherapie-ermatingen.ch



Unser Angebot

- Manuelle Therapie
- Bewegungstherapie
- Sportphysiotherapie
- Triggerpunkttherapie
- Muscle Balance
- Manuelle osteopathische Therapie
- Lymphdrainage
- Medical Taping
- Physikalische Therapie (Elektro-, Ultraschalltherapie, Wärmeanwendungen)
- Erstellen von individuellen Übungs- und Heimprogrammen
- Heimbehandlungen

Wir danken unseren Patienten

für Ihr Vertrauen

und wünschen Ihnen

einen gesunden Start ins neue Jahr

Was wollen Sie?

- Erfolg – motivierte Mitarbeiter
- Klare Entscheidungen treffen
- Gutes Arbeitsklima oder Neuorientierung
- gute Verhandlungen führen – sicheres Auftreten
- Konflikte lösen – Kommunikation verbessern

Was brauchen Sie?

- Auszeit – Freizeit – Entspannung
- Geduld – Gelassenheit - Zufriedenheit
- Freiheit - Geborgenheit – Freunde
- Vertrauen – Mut - Stärke

Gerne unterstütze ich Sie mit Beratung - Coaching -Training

StresspräventionPlus

Regula Lukschander
Oberweg 3 – 8272 Ermatingen
052 761 16 25 / 079 389 13 59



stressabbau@bluewin.ch
www.stress-abbau.ch



oder nehmen Sie sich eine Auszeit bei einer

- Sanften Tibetischer Massage
- Warmsteinmassage / Hot Stones Massage
- Kräuterstempelmassage
- Klangschalenmassage

oder einer Klangmeditation in der Gruppe



ERMATINGEN TOURISMUS

Peter Pfister

Fotoausstellung
vom 16.01. – 13.02.2015
im Bahnhof Ermatingen



Wir laden herzlich ein zur
Vernissage am 16. Januar 2016
um 16.00 Uhr



TOURISTINFORMATION · POSTFACH · CH-8272 ERMATINGEN · AM UNTERSEE
Telefon +41 (0)71 664 19 09 · Fax +41 (0)71 664 18 07 · info@ermatingen-tourismus.ch · www.ermatingen-tourismus.ch



Sternsingen

Kinder helfen Kindern und
unterstützen Kinderprojekte weltweit
Freitag, 8. Januar
18 Uhr bei der Kirche
Herzliche Einladung!



Katholische Pfarrei Ermatingen

FÜR DAS VERTRAUEN UND DIE TREUE,
DIE SIE UNS 2015 ENTGEGENGEBRACHT HABEN,
BEDANKEN WIR UNS HERZLICH.

WIR WÜNSCHEN FROHE FESTTAGE UND
EIN ERFOLGREICHES 2016!

völker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



DAS GANZE JAHR:
ÄPFEL
SÜSSMOST
SCHNÄPSE
VERKAUF AB HOF

Wir wünschen Ihnen allen einen guten
Rutsch, viel Glück, Erfolg und Gesundheit
im 2016.

NEU zusätzliche Öffnungszeiten
samstags 9.00 bis 12.00 Uhr

Unseren geschätzten Kunden danken
wir für Ihr Vertrauen in unsere
landwirtschaftlichen Produkte.

Fam. Maja & Sven Singer
Hauptstrasse 74, 8269 Fruthwilen
Tel. 071 664 24 76
singerobst@bluewin.ch



Wirtschaft «zur Remise»

*Das Remiseteam bedankt sich bei allen Gästen für
das entgegengebrachte Vertrauen und die schönen
Begegnungen in unserer Wirtschaft!
Wir wünschen allen ein gutes, glückliches und
erfolgreiches neues Jahr!*

*Vom 25. Dezember 2015 bis 31. Januar 2016
bleibt die Remise geschlossen!*

Wir bitten unsere treuen Gäste um Verständnis!

*Wir freuen uns, Sie am Freitag 5. Feb. 2016 wieder
bedienen zu dürfen!*

Ihr Remiseteam

Unsere Öffnungszeiten bleiben wie folgt:

Freitag	16 ⁰⁰ – 23 ⁰⁰ Uhr
Samstag	Reserviert für Gesellschaften
Sonntag	11 ⁰⁰ – 20 ⁰⁰ Uhr

Sonja und Noldi Eymann
Schützenhausstr. 1, 8268 Salenstein, Tel. 071 664 16 19



Jugendbrevetkurs

Datum: 26. Februar bis 24. Juni 2016

Zeit: jeden Freitag 19.00–20.00 Uhr
zusätzlich 1 Samstag Nachmittag (Theorie)

Ort: Schwimmbad MZH Ermatingen

Kosten: Fr. 60.00 pro Teilnehmer

Versicherung: ist Sache der Teilnehmer

Alter: Jahrgang 05 und älter

Anmeldeschluss: 22. Januar 2016



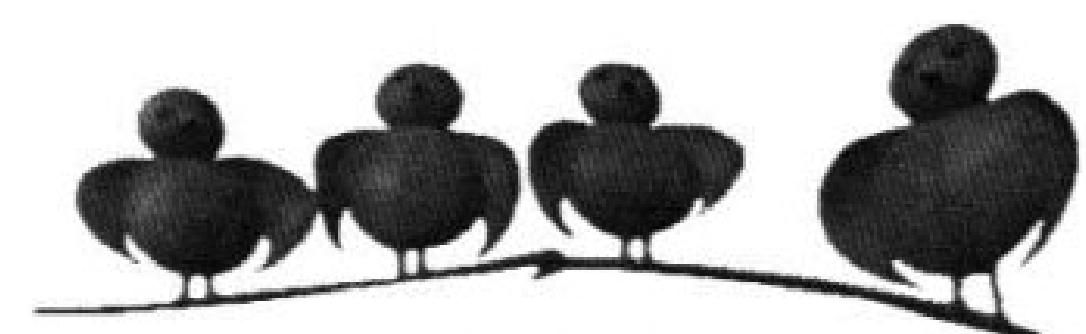
Anmeldung zum Jugendbrevetkurs 2016:

Name: Vorname:

Adresse:

Geb. Datum: Telefon:

Bitte anmelden bei: Nino Zingg, Fraugartenstrasse 16, 8273 Triboltingen
Tel: 071 664 17 88 E-Mail: tl@slrg-ermatingen.ch



Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen

Wir vermieten heimelige, möblierte
3-Zimmer-Dachwohnung
mit kleiner Küche

Auskunft E. Bommeli 071 664 19 45



Gremlich
René & Anita Gremlich
Oberdorf 7
8269 Fruthwilen
071 664 21 85
regremlich@bluewin.ch

s'Chriesiland Team

*möcht sich ganz herzlich
bi all sine Chundä bedanke
und wünscht allne än guete Start is 2016*

Ein herzliches Dankeschön unserer
Kundschaft für das uns
entgegengebrachte Vertrauen.

*Ein neues Jahr
heisst neue Hoffnung,
neues Licht,
neue Gedanken und neue Wege
zum Ziel . . .*

Einen guten Start ins
Neue Jahr das wünschen wir Ihnen
von Herzen!

Urs Giezendanner, Verena Wattinger
und Mitarbeiter

 **Strassburger AG**

Elektrotechn. Anlagen
Hauptstrasse 100
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 70



Unser Geschäft bleibt
bis zum 3.1.16
geschlossen.
Für Notfälle sind wir
selbstverständlich auch in dieser Zeit
rund um die Uhr für Sie auf Bereitschaft!

 **Malerei Scheikl**
Untere Seestrasse 29 • 8272 Ermatingen • Tel. 071 664 21 11

*Beginne nicht mit dem grossen Vorsatz,
sondern mit der kleinen Tat.*

Wir schauen noch einmal zurück auf das vergangene Jahr
und möchten Danke sagen für die gute Zusammenarbeit und
für das Vertrauen unserer Kunden.

Für's neue Jahr wünschen wir Ihnen nur das Beste.
Wir sind gerne auch im kommenden Jahr wieder für Sie da
Ihre Malerei Scheikl

MUTZEL MUTZEL

*Das alte Jahr ist vorbei, das Neue noch
ziemlich klein, doch was bringt es unsereins?
Ein bisschen Frieden – ein bisschen Glück –
Gesundheit – ein Sack voller Geld – oder
ein guter Freund der immer zu dir hält?*

Wer weiß?!

*Hoffentlich erfüllt das Jahr dann
ein Wunsch, der für Euch wichtig war!*

Prosit Neu Jahr und viel Vergnügen!

*Gesundheit, Glück, Erfolg und Frieden
sei Euch im neuen Jahr beschieden!*

**GLÜCK IN JEDER RICHTUNG
WÜNSCHT IHNEN ALLEN**

**IHR
BAUGESCHÄFT**

**kELLER
MANNENBACH**

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



**Alles Gute im
neuen Jahr!**

Gerne unterstützen wir Sie
auch im 2016 beim Erwerb
oder Verkauf Ihrer Immobilie!

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 www.fleischmann.ch info@fleischmann.ch

*Wir wünschen
unseren Inserenten und Lesern
ein glückliches, erfolgreiches
neues Jahr*



Praxis Stilu



Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, und wünschen Ihnen
alles Gute für das nächste Jahr.

Im ersten Quartal 2016 freuen wir uns auf die Eröffnung
eines Fitnessstudios, welches sowohl medizinisch für
die Rehabilitation, als auch wohnortnah für Fitness an
360 Tagen genutzt werden kann.

Auch der vermehrte Bedarf an Wochenendbehandlungen
im Notfallbereich hat unser Team veranlasst, einen
zusätzlichen generellen Samstagsnotfalltag anzubieten.

Blockanden und Schmerzzustände des Bewegungs-
apparates, Verletzungen im Sportbereich, sollten unserer
Meinung nach nicht über das gesamte Wochenende
unterdrückt werden, sondern sofort untersucht und bei
Indikation mit einfachen Gegenmassnahmen wie z.B.
chiropraktischen HVLA Techniken gelöst werden.

Unsere Therapeuten sind in diesem Bereich spezialisiert
und erkennen schnell, ob eine ärztliche Untersuchung
nötig ist.

Ihr Praxis Stilu Team

Physiotherapie und Osteopathie Praxis Stilu
8272 Ermatingen
071 664 30 36, info@stilu.ch, www.stilu.ch

Hansi's Zügelteam



**Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift**



Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch